

E24 - The Absolute Limit Switch

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Karasuno Aoba Johsai

[00:03] Oika

Up front!

[00:03] Kage

Slam it down!

[00:10] Both

All right!

[00:12] Shima

Yes! A break!

[00:14] Taki

Yes, yes, yes! They reversed it!

[00:17] Yachi

That's amazing... He hit
that before the attack line?

[00:21] Shima

Because he hit it by snapping his wrist,
the spike wasn't as powerful.

[00:25] Shima

But as long as it gets past the block,
they can't pick the ball up from that angle.

[00:29] Taki

Did Kageyama mean to give that to Hinata?

[00:29] ---

Push through!

[00:31] Sawa

Hinata, nice kill!

[00:33] Taki

Or did he make a mistake?

[00:36] Kage

Shut up.

[00:37] Tana

Hey, that was awesome!

[00:39] ---

That was right below!

[00:40] ---

Did you aim for that?!

[00:42] Kage

Hinata was close to the net,
so I made the set close, too.

[00:46] Kage

I'm glad it worked out.

[00:49] Oika

Tobio's genius-like qualities

[00:51] ---

don't lie in his techniques,
but rather how stupid he is.

[00:55] Oika

Where others would probably hold back,
he goes straight for it.

[00:56] Sawa

All right! Let's get one more!

[00:58] All

Right!

[01:00] Oika

In both a good and bad way.

[01:06] Oika

When he's concentrating,
he can't see around himself

[01:09] ---

and doesn't even realize that
no one's keeping up with him.

[01:14] Oika

But...

[01:16] Azu

Tsukishima, one more! Nice serve!

[01:16] Oika

Now an idiot that'll walk in front
of Tobio has appeared.

[01:18] Kage

You put a lot of strength into that!

[01:19] Hina

I just went somewhere there wasn't a blocker.

[01:23] Iwa

Their #10 finally made a move.

[01:25] Oika

Yeah... Those two never cease to surprise me.

[01:30] Oika

But...

[01:33] Oika

A volleyball team with
six strong players is stronger.

[01:36] Kinda

Come on, bring it!

[01:37] Hana

Let's get this one!

[01:39] Wata

Yeah!

[01:41] Iwa

If you understand that, then good.

SIGN Fly

SIGN Rule the Court

[01:49] All

We're going to win!

SIGN Haikyu!!

SIGN Episode 24: "The Absolute Limit Switch"

[03:26] Sawa

Tsukishima, nice serve!

[03:29] Wata

Got it!

[03:31] Kinda

Nice receive!

[03:31] Oika

That attack...

[03:32] Hana

Left!

[03:33] ---

It was just luck.

[03:34] Oika

I'm going to crush it before...

[03:36] Oika

...it matures!

[03:41] Aoba

All right!

[03:42] Aoba

All right! We're tied!

[03:44] Crowd

Go for it!

[03:48] Othr

All right!

[03:50] Yachi

Tanaka-san, nice kill!

[03:50] Sae

Ryu!

[03:54] Sideline

Yeah!

[03:54] Seih

All right!

[03:56] Kuni

Matsukawa-senpai, fight!

[04:01] Kinda

We're counting on you!

[04:02] Yaha

Yeah!

[04:03] Suga

A pinch server, huh?

[04:04] Oika

Yahaba, get one for us.

[04:05] Enn

They're probably strengthening
their defense, too.

[04:06] Yaha

Right!

[04:08] Iwa

Yahaba, nice serve!

[04:10] Yaha

With everything I have...

[04:13] Sawa

Asahi!

[04:14] Asa

Sorry!

[04:15] Nishi

Cover! Cover!

[04:16] Kage

Tanaka-san!

[04:17] Nishi

Two blockers!

[04:19] Oika

Yahaba!

[04:20] Yaha

Right!

[04:21] Yaha

Kyotani!

[04:22] Yaha

Crap! It's short!

[04:26] Yaha

All right!

[04:28] Guy

Did he just hit with his left hand?!

[04:29] ---

He's right-handed, right?

[04:32] Guy

Did he just manage to do that on the spot?

[04:34] Kei

The ability to fully control his body, huh...

SIGN Karasuno Aoba Johsai

[04:43] Taki

A break...

[04:45] Taki

If they get into the 20s first,
it's going to be rough.

[04:48] Shima

Don't let them get a bigger lead!

[04:52] Nishi

Yeah!

[04:53] Kage

Nice receive!

[05:08] Kara

All right!

[05:11] Oika

You little brat...

[05:16] Yaha

Kyotani...

[05:18] Yaha

We're counting on you!

[05:20] Kinda

Yeah!

[05:25] Take

Good, good. We've caught up.

[05:27] Kei

Yeah, that's some concentration...

[05:30] Sawa

Tanaka, nice serve!

[05:30] Kei

These guys never cease to surprise me.

[05:36] Wata

Got it!

[05:38] Yama

They're coming on the right! Right!

[05:38] Enn

#16! #16!

[05:39] Suga

Stop them!

[05:41] Sae

All right!

[05:41] Yachi

Nice one-touch!

[05:42] Taki

Yes!

[05:42] Shima

Connect! Connect!

[05:43] Kinda

It's off! Look out on the left!

[05:45] Yaha

Get back!

[05:48] Wata

Nice receive!

[05:50] Guy

Wow...

[05:50] Oika

One more! One more!

[05:54] Matsu

Cover!

[05:55] Hana

Left!

[06:04] Kuso

Damn it!

[06:05] Seij

All right!

[06:05] Oika

All right!

[06:07] Oika

Now we're in the 20s!

SIGN Karasuno Aoba Johsai

[06:11] Taki

They got there first.

[06:17] Sawa

We don't have to panic.

[06:19] Sawa

It's still just one point.

[06:36] Kara

All right!

[06:39] Nishi

We're counting on you!

[06:48] Guy

There he is!

[06:49] Guy

The pinch server who got five points
in a row in the second set.

[06:58] Tana

We're counting on you, Yamaguchi!

[06:59] Azu

Stay calm!

[07:01] Sawa

Give it your all!

[07:02] Yama

Right!

[07:03] Sae

Go!

[07:03] Shima

Tadashi!

[07:04] Taki

Nice serve!

[07:04] Yachi

Yamaguchi-kun! Do that thing again!

[07:09] Tsuki

Yamaguchi.

[07:12] Tsuki

Get a nice serve in.

[07:17] Yama

Yeah.

SIGN Karasuno Aoba Johsai

[07:22] Shima

Nice serve!

[07:31] Kyo

Out.

[07:34] Kyo

No...

[07:39] Oika

This time it went long?!

[07:42] Yachi

Yay!

[07:42] Sae

Yeah!

[07:45] Both

What?!

[07:47] Taki

He actually connected with it!

[07:49] Iwa

Watari, get the last!

[07:50] Wata

Right.

[07:51] Tana

Chance ball!

[07:55] Four

A synchronized attack!

[08:02] Iwa

Yeah!

[08:03] Yaha

Damn, his switch is totally turned on.

[08:04] Oika

Nice receive, Iwa-chan.

[08:06] Kinda

Iwaizumi-san, nice!

[08:08] Hina

Wow...

[08:11] Oika

Makki!

[08:14] Kei

A feint!

[08:16] Kage

Damn it all!

[08:17] Oika

Yes! We managed to limit #12 to one serve.

[08:18] Crowd

All right!

[08:20] Iwa

Nice kill!

[08:22] Hana

Yeah!

[08:24] Iwa

*When I was a kid, I only did
spikes because they were fun,*

[08:28] Iwa

but now I can truly say...

[08:31] Iwa

*I'm glad I learned the bliss of
receiving an opponent's perfect hit.*

[08:39] Hina

Yamaguchi, don't mind!

[08:42] Oika

*But seriously, is that the same
guy from the Inter-High prelims?*

[08:42] Matsu

Hanamaki, nice serve!

[08:49] Kei

That one couldn't be helped.

[08:50] ---

The opponent was too good.

[08:52] Take

Don't mind.

[08:52] Kage

Nice receive, Tanaka-san!

[08:53] Yama

Right.

[08:56] Kei

Yamaguchi!

[08:58] Kei

That was a great serve.

[09:07] Take

Every hit is really heavy.

[09:10] Kei

Yeah...

[09:11] ---

They're just gonna have to stay on the ball

[09:14] Kei

and keep stacking up one point at a time...

[09:16] Kei

That's the only path they have.

SIGN Karasuno Aoba Johsai

[09:23] Seih

All right!

[09:25] Tai

Neither side is backing down.

[09:27] Sae

If they get another deuce, do they have to keep playing until they get two points ahead?

[09:30] Shima

No...

[09:32] ---

They're not gonna have time to think about that.

[09:42] Threee

Bring it!

[09:56] Shima

Seriously?

[09:59] Seijo

All right!

[10:01] Crowd

Great, great, Toru! Push it, push it, Toru! One more time!

[10:03] Iwa

Nice serve!

[10:03] Guy

What is this?

[10:05] Guy

An amazing serve like that right now?

[10:07] Guy

Is he some kind of monster?

[10:11] Oika

One more!

SIGN Karasuno Aoba Johsai

[10:15] Seih

All right!

[10:16] Score

Seijoh's at match point.

[10:20] Kei

It's that again...

[10:22] Sawa

We're just gonna have to pick it up.

[10:24] Both

Yeah.

[10:25] Sawa

Switch it up! Switch it up!

[10:26] Take

Their mental strength is amazing.

[10:28] Take

They should be under quite a bit of pressure right now...

[10:32] Suga

If we manage to touch it,
we can make it work!

[10:34] Suga

We're not gonna lose!

[10:36] Azu

Yeah!

SIGN Aoba Johsai

[10:40] Hana

Give it your all!

[10:43] Oika

But of course.

[10:46] Shima

Well, it's time...

[10:49] Shima

You have to get it, no matter what!

[11:14] Sawa

Yeah!

[11:27] Sae

All right!

[11:29] Sae

All right!

[11:29] Taki

They cut off Oikawa's serves!

[11:31] Shima

Seijoh's still at match point, though.

SIGN Karasuno Aoba Johsai

[11:34] ---

The wall for this next point is high.

[11:37] Score

Whoa, Karasuno loses if they
give up another point,

[11:42] Score

but they're switching out their libero?

[11:45] Kei

Sensei.

[11:46] Take

Right.

[11:47] Both

Yeah!

[11:51] Kei

This is the last battle.

SIGN Haikyuu!!

SIGN Haikyuu!!

[12:10] Both

Yeah!

[12:14] Kei

This is the last battle.

[12:18] Sae

Ooh, now they're going for a
strategic one-point six-two!

[12:19] Hina

Yeah!

[12:22] Azu

Yeah!

[12:22] Shima

If they can't do a break, they're done.

[12:24] Sawa

Yeah!

[12:25] ---

We're counting on you!

[12:26] Tana

Yeah!

[12:27] Tai

Do what you did in the second set!

[12:29] Kage

Yeah!

[12:33] Tana

Suga-san, give us a nice serve!

[12:35] Suga

Yeah!

[12:41] Kage

*How is able to concentrate so intensely
towards the end of the match?*

[12:45] Kage

Though it's just his concentration!

[12:48] Tana

Huh? Why are you picking
a fight with Hinata?!

[12:52] Oika

We're going to finish it with this one.

[12:54] Sei

Yeah!

[12:55] ---

Nice serve!

[12:56] Enn

Concentrate on the one!

[12:56] Suga

If I miss this serve, everything is over.

[12:57] Nishi

Nice serve!

[12:57] Suga

Go!

[12:58] Kino

Nice serve! Get one!

[12:59] Suga

*If we don't stop the opponent's attack,
everything is over.*

[13:02] Suga

Here I go!

[13:07] Wata

Is it in or out?

[13:09] Wata

Is it going to be me or Iwaizumi-san?!

[13:12] Shima

Damn, they picked it up!

[13:14] ---

But the ace is out.

[13:17] Kinda

Center!

[13:40] Other

Yeah!

[13:41] Tana

You stopped it!

[13:43] Yama

Hinata!

[13:43] Nishi

Shoyo!

[13:46] Tsuki

Well, he is the middle blocker.

[13:49] ---

He's supposed to be able to block.

[13:53] Hina

I feel bad, really!

[13:55] Tana

Great job taking that, Kageyama.

SIGN Karasuno Aoba Johsai

[13:58] Score

Karasuno caught up!

[13:59] Score

It's a deuce!

[14:01] Kyo

Sorry.

[14:02] Wata

Don't mind!

[14:03] Hana

Next, next!

[14:04] Iri

Rather than going to stop it,

[14:06] ---

*it was more like he went to jump
at the ball, no matter what.*

[14:10] Oika

*Every time, I'm astonished at
the shrimp's quick response.*

[14:15] Tana

Suga-san, one more!

[14:17] Suga

Here I go.

[14:20] Oika

Front, front!

[14:22] Iwa

Damn it!

[14:22] Shia

Whoa, that was close!

[14:24] ---

That barely made it to the front!

[14:25] Taki

He broke it!

[14:26] Hana

This time it's Iwaizumi who was off balance.

[14:29] Oika

He may be Mr. Refreshing,

[14:30] Kinda

Center!

[14:31] ---

but his serves aren't refreshing at all!

[14:37] Azu

Front, front, front!

[14:38] Hana

Fall!

[14:41] Suga

I'll get it!

[14:43] Kei

Yes, yes!

[14:45] Oika

The first touch was Mr. Refreshing...

[14:48] Oika

*Now they won't be able
to do that last attack!*

[14:51] Oika

Go!

[14:55] Both

Even if you can't stop it, touch it!

[14:58] Hina

Bring it to me!

[15:10] Oika

You little brats!

[15:38] Suga

Ka...

[15:38] Others

Kageyama!

[15:42] Oika

I know...

[15:47] Oika

But...

[15:50] Oika

I won't lose!

SIGN Karasuno Aoba Johsai

[15:54] Yachi

Just one more point.

[15:56] Sae

You're awesome, Tobio!

[15:57] Taki

Man, when Sugawara got the first touch,

[16:01] ---

I didn't think Kageyama would attack...

[16:05] Shima

Yeah, but everyone's got the idea
that when Sugawara's in the game,

[16:08] ---

something's gonna happen.

[16:10] Shima

We just start thinking that way.

[16:15] Iwa

Damn, that pisses me off!

[16:17] Hana

That's definitely Oikawa's junior.

[16:20] Yaha

He's got a setter's disposition,
staying confident in a situation like that.

[16:25] Backg

Seijoh!

[16:25] Watar

Well, yeah...

[16:26] Backg

Seijoh!

[16:28] Yaha

I'd love some of that.

[16:30] Backg

Seijoh!

[16:32] Backg

Seijoh!

[16:36] (Flashback) Coach

Have you found the
limits of your abilities?

[16:42] (Flashback) Coach

Even though your technique, body,
and mentality aren't complete?

[16:49] (Flashback) Coach

People who are naturally better than you

[16:53] (Flashback) ---

have been different from you
ever since they were born.

[16:57] (Flashback) Coach

It's impossible to turn that around,
no matter how hard you work,

[17:00] (Flashback) ---

how well you strategize,
or who your teammates are.

[17:05] (Flashback) Coach

You can complain about that

[17:07] (Flashback) ---

once you've actually done
everything you possibly can.

[17:13] (Flashback) Coach

Rather than despairing and giving up
because you're not a genius,

[17:17] (Flashback) Coach

believe that your strength
is not limited to this,

[17:20] (Flashback) ---

and to continue on the path
straight ahead of you...

[17:23] (Flashback) Coach

It may be harsh to say so, but...

[17:31] Oika

Today might be the day to grasp the
chance to let your talent bloom.

[17:37] Oika

Maybe tomorrow, the day after,
or next year...

[17:43] Oika

Maybe even when you're thirty.

[17:46] Oika

I'm not sure if physique
has anything to do with it,

[17:50] Oika

but if you think it'll never come,
it probably never will.

[17:55] Yaha

Oikawa-san's seems different
lately, doesn't he?

SIGN Rule the Court

[18:01] Cheer

Go, go, go, go, go, go, Seijoh!

[18:03] Cheer

Push it, push it, push it,
push it, push it, Seijoh!

[18:05] Shima

Push it, push it, Karasuno!

[18:05] Taki

Go, go, Karasuno!

[18:05] Sae

Put everything you've got into it! Do it!

[18:07] Both

Hey, say it together!

[18:09] Iwa

If something like that comes up
front again, I'll get it.

[18:12] ---

I'll leave the rest to you.

[18:14] Wata

Right!

[18:15] Hana

Don't let your guard down.

[18:16] ---

They might drop it over here again.

[18:20] Matsu

Keep your eye on the ball.

[18:21] Kinda

Right!

[18:22] Azu

Make sure you aim for the target!

[18:24] Suga

I know. If I half-ass it,
it'll get hit immediately.

[18:29] Tana

Make sure you at least
touch it when you block.

[18:31] Both

Yeah!

[18:34] Oika

Let's take this back!

[18:36] Sawa

Let's get this one!

[18:37] All

Yeah!

SIGN Karasuno Aoba Johsai

[18:43] Tana

Suga-san, nice serve!

[18:51] Hana

The front!

[18:52] Kinda

Iwaizumi-san!

[18:53] Kei

All right! He was off balance!

[18:58] ---

Damn it!

[19:00] Nishi

Ryu!

[19:02] Enn

Go!

[19:03] Enn

Finish it now!

[19:12] Yaha

Hanamaki-san!

[19:13] Taki

They got it!

[19:14] ---

But...

[19:16] Shima

It's off!

[19:17] Hana

We're counting on you, Oikawa!

[19:19] Both

Chance ball!

[19:33] Kei

A super-long

[19:35] ---

and fast set up from outside the court...

[19:39] Kei

#4's coming in!

[19:43] Oika

Talent is something you make bloom.

[19:46] Oika

Instinct is something you polish!

[19:51] Oika

Right on!

[19:56] Sawa

Damn it!

[19:58] Guy

Yeah!

[20:05] Tana

Get the last!

[20:08] Oika

Six who are strong are stronger!

[20:11] Crowd

Connect!

[20:13] Seijoh

Chance ball!

[20:15] Azu

Like hell...

[20:18] Both

He's gonna hit it from there?!

[20:19] Azu

...you'll get that chance!

[20:30] Wata

Kyotani, nice!

[20:33] Sawa

Hit it, Kageyama!

[20:39] Suga

Damn it. How lame.

[20:44] Hina

Give it to me!

[20:48] Oika

Come on.

[20:49] Oika

Come at me with your ultimate weapon,

[20:53] Oika

Tobio!

[21:01] Suga

They read the set up!

[21:52] Hina

All...

[21:52] All

...right!

SIGN Karasuno Aoba Johsai

[23:46] Taki

We won! We won!

[23:49] Taki

Shimada... Are you actually crying?

[23:52] Shima

N-No... My contact lens just shifted.

[23:55] Taki

You... wear glasses...

SIGN Episode 25 "Declaration of War"

[23:57] Some

Next time on *Haikyuu!!*:

"Declaration of War."

Revision #1

Created 2024-01-22 03:44:46 UTC by whimsee

Updated 2024-01-22 03:44:46 UTC by whimsee